

Rut

Chapter 4

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

הַגָּאֵל וְהִנֵּה שָׁם וַיָּשָׁב הַשַּׁעַר עָלָה וּבָעָז 1
그-기업-무르는-자가 그리고-보라 거기에 그리고-그가-왔었다 그-문에 올라갔다 그리고-보아스가
[H2009](#) [H8033](#) [H3427](#) [H8179](#) [H5927](#) [H1162](#)

כָּלֵנִי פֹּה שָׁבָה- סוּרָה וַיֹּאמֶר בָּעָז דִּבְרָ- אֲשֶׁר עָבַר 2
아무개 여기에 앉아라- 돌아오라 그리고-그가-말했다 보아스가 말했던- 누구에-대해- 지나가고-있었다
[H6423](#) [H6311](#) [H3427](#) [H5493](#) [H0559](#) [H1162](#) [H1696](#)

וַיָּשָׁב: וַיֹּסֵר אֶל־מִנִּי
그리고-그가-왔었다 그리고-그가-돌아왔다 아무나
[H3427](#) [H5493](#) [H0492](#)

보아스가 성문에 올라가서 거기 앉았더니 마침 보아스의 말하던 기업 무를 자가 지나는지라 보아스가 그에게 이르되 아무여 이리로 와서 앉으라 그가 와서 앉으매

פֹּה שָׁבוּ- וַיֹּאמֶר הָעִיר מִזְקְנֵי אַנְשֵׁים עֲשָׂרָה וַיִּקַּח 2
여기에 앉아라- 그리고-그가-말했다 그-성의 에서-장로들의 사람들을 열 그리고-그가-취했다
[H6311](#) [H3427](#) [H0559](#) [H2205](#) [H0376](#) [H6235](#) [H3947](#)

וַיִּשְׁבוּ:
그리고-그들이-왔었다
[H3427](#)

보아스가 성읍 장로 십 인을 청하여 가로되 당신들은 여기 앉으라 그들이 앉으매

לְאֵלִימֶלֶךְ לְאֶחָיו אֲשֶׁר הַשָּׂדֶה חֲלֶקֶת לְגֵאֵל וַיֹּאמֶר 3
엘리멜렉에게 우리의-형제에게 그것을- 그-밭의 부분을 에게-그-기업-무르는-자에게 그리고-그가-말했다
[H0458](#) [H0251](#) [H0559](#)

מִכְרָה נְעֻמִי הַשָּׂבָה מִשְׁדָּה מוֹאָב:
팔았다 나오미가 그-돌아온-자가 에서-들판 모압의
[H4376](#) [H5281](#) [H7725](#) [H4124](#)

보아스가 그 기업 무를 자에게 이르되 모압 지방에서 돌아온 나오미가 우리 형제 엘리멜렉의 소유지를 관할하므로

וַאֲנִי אֲמַרְתִּי אֲנִלָּה אֲזַנְנָה לְאֹמֶר קָנָה גָּדַד וַיְגַדֵּר 4
그리고-나는 말했다 드러내겠다 니-귀를 말하기를 사라 앞에 그리고-앞에
[H0589](#) [H0559](#) [H1540](#) [H0241](#) [H0559](#) [H7069](#) [H5048](#) [H3427](#) [H5048](#)

וַיֹּאֵל לֹא וְאִם- גֵּאֵל תִּגְאָל אִם- עִמִּי זָקְנֵי 5
그가-무르지-않으면 앉 그리고-만일- 무르라 네가-무를-것이면 만일- 나의-백성의 장로들의
[H3808](#) [H2205](#)

וְהִנֵּדָה לִי וְאֹדַעַן וְאֹדַעַה כִּי אֵין זוֹלָתָהּ לְגֵאֹל וְאֹנְכִי אַחֲרָי 6
알려라 나에게 [알도록] (알도록) 왜냐하면 없다 너-외에 무를 그리고-나는 니-뒤에
[H5046](#) [H3045](#) [H3045](#) [H3045](#) [H0369](#) [H2108](#) [H0595](#)

וַיֹּאמֶר אֹנְכִי אֲנִלָּה:
그리고-그가-말했다 내가 무를-것이다
[H0559](#) [H0595](#)

내가 여기 앉은 자들과 내 백성의 장로들 앞에서 그것을 사라고 네게 고하여 알게 하려 하였노라 네가 무르려면 무르려니와 네가 무르지 아니하려거든 내게 고하여 알게 하라 네 다음은 나요 그 외에는 무를 자가 없느니라 그가 가로되 내가 무르리라

5 וַיֹּאמֶר וְנִמְאָר בְּיוֹם-בָּעוֹ קְנוֹתֶיךָ הַשָּׂרָה מִיָּד נַעֲמִי וּמֵאֵת רוּת
그리고-말했다 보아스가 에-날에- 에-밝을 그-손에서 나오미의 그리고-에게서
H0559 H1162 H3117 H7069 H3027 H5281 H0853 H7327

הַמּוֹאֲבִיָּה אֵשֶׁת-הַמֵּת [קְנִיתִי] (קְנִיתָהּ) לְהַקִּים שֵׁם-הַמֵּת עַל-
그-모압-여인 아내- 그-죽은-자의 [내가-섰다] (네가-섰다) 세우기-위해 이름을- 그-죽은-자의 위-에-
H4125 H0802 H4191 H7069 H7069 H4191 H8034 H4191

נִחַלְתּוֹ:
그의-기업에
H5159

보아스가 가로되 네가 나오미의 손에서 그 밭을 사는 날에 곧 죽은 자의 아내 모압 여인 루에게서 사서 그 죽은 자의 기업을 그 이름으로 잇게 하여야 할지니라

6 וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לֹא אֹכְלִי [לְנַאֵוֹל-] (לְנַאֵל-) לִי
그리고-말했다 그-기업-무르는-자가 않 내가-할-수-없다 [무르기를-] (무르기를-) 나-자신을-위해
H0559 H3808 H3201

כִּי-פָן אֲשַׁחִית אֶת-נַחֲלָתִי גָאֵל-לְךָ אַתָּה אֶת-נַאֲלָתִי כִי
마치- 내가-망칠-것이다 을- 내가-망칠-것을 나의-무름을 을- 너를-위해 무르라- 너를-위해
H6435 H7843 H0853 H5159 H0853 H1353

לֹא-אֹכְלִי לְנַאֵל:
않- 내가-할-수-없다 무르기를
H3808 H3201

그 기업 무를 자가 가로되 나는 내 기업에 손해가 있을까하여 나를 위하여 무르지 못하노니 나의 무를 권리를 네가 취하라 나는 무리지 못하겠노라

7 וַזֹּאת לְפָנָיִם בְּיִשְׂרָאֵל עַל-הַגָּאוּלָּה וְעַל-הַתְּמוּרָה
그리고-이것이 전에 에-이스라엘에 에-대하여- 그-무름에 그-교환에
H2063 H6440 H3478 H1353 H8545

לְקַיֵּם כָּל-דְּבָרֵי שִׁלְף אִישׁ נָעָלוּ וְנָתַן לְרַעְיָהּ וַזֹּאת
확정하기-위해 모든- 일을 벗었다 사람이 그의-신을 그의-동료에게 그리고-주었다
H3605 H1697 H8025 H0376 H5275 H5414 H7453 H2063

הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל:
그-증거였다 에-이스라엘에
H8584 H3478

옛적 이스라엘 중에 모든 것을 무르거나 교환하는 일을 확정하기 위하여 사람이 그 신을 벗어 그 이웃에게 주더니 이것이 이스라엘의 증명하는 전례가 된지라

8 וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לְבָעִז קָנָה-לְךָ וַיִּשְׁלַף נָעָלוּ:
그리고-말했다 그-기업-무르는-자가 에게-보아스에게 너를-위해 사라- 에게-보아스에게 그의-신을 그가-벗었다
H0559 H1162 H7069 H1162 H8025 H5275

이에 그 기업 무를 자가 보아스에게 이르되 네가 너를 위하여 사라 하고 그 신을 벗는지라

9 וַיֹּאמֶר בָּעוֹ לְזִקְנָיִם וְכֹל-הָעָם אַתֶּם הַיּוֹם
그리고-말했다 보아스가 에게-그-장로들에게 그-백성에게 너희가 그-오늘
H0559 H1162 H2205 H3605 H5707 H3117

כִּי-קְנִיתִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאֵלֵימֶלֶךְ וְאֵת-כָּל-אֲשֶׁר לְכַלְיוֹן
이 내가-섰다 을- 모든- 을- 모든- 그것-을- 그것-을- 그것-을- 그것-을-
H7069 H0853 H3605 H0458 H0853 H3605 H3630

וּמַחְלוֹן מִיָּד נַעֲמִי:
그리고-말론의 에서-손에서 나오미의
H4248 H3027 H5281

보아스가 장로들과 모든 백성에게 이르되 내가 엘리멜렉과 기론과 말론에게 있던 모든 것을 나오미의 손에서 산 일에 너희가 오늘날 증인이 되었고

וְנָם וְאֶת־רוּת הַמֹּאבִּיָּה אֵשֶׁת מַחֲלֹן קָנִיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהִקִּים 10
 그리고-또한 을- 롯 그-모압-여인 아내를 말론의 내가-샀다 아내로 나에게 세우기-위해
 H1571 H0853 H7327 H4125 H0802 H4248 H7069 H0802
 שֵׁם־הַמֵּת עַל־נַחֲלָתוֹ וְלֹא־יִכָּרֵת שֵׁם־הַמֵּת מֵעַם 11
 그-죽은-자의 이름을- 위예- 그의-기업에 그리고-않- 끊어지기를 그-죽은-자의 이름이-
 H4191 H4191 H3808 H3772 H8034 H8034
 אֶחָיו וּמִשְׁעֵר מְקוֹמוֹ עָרִים אַתֶּם הַיּוֹם:
 그의-형제들의 그리고-에서-문에서 그의-장소의 증인들이다 그-오늘 너희가
 H0251 H8179 H4725 H5707 H3117

또 말론의 아내 모압 여인 롯을 사서 나의 아내로 취하고 그 죽은 자의 기업을 그 이름으로 잇게 하여 그 이름이 그 형제 중과 그곳 성문에서 끊어지지 않게 함에 너희가 오늘날 증인이 되었느니라

וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר וַהֲקִימוּ עָרִים יִתְּנוּ 11
 그리고-말했다 온- 그-백성이 에서-그-문에서 누구- 그-그-장로들이 증인들이다 주시기를
 H0559 H3605 H8179 H2205 H5707 H5414
 יְהוָה אֶת־הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֵל־בֵּיתָּהּ וְכִלְאָהּ אֲשֶׁר בְּנִי 12
 여호와와가 을- 그-여인을 그-들어오는-자를 에게- 그-집에 라헬처럼 그리고-레아처럼 누구- 세웠다
 H3068 H0853 H0802 H0935 H0413 H7354 H3812 H1129
 שְׁתֵּיהֶם אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה־תִּיל כַּאֲפֹרֶתָהּ וּקְרָא־שֵׁם 13
 그들-둘이 을- 집을 이스라엘의 그리고-행하라- 능력을 에서-에브라다에서 그리고-부르라- 이름을
 H0853 H8147 H3478 H2428 H0672 H7121 H8034
 לְחַם:בְּבֵיתָּהּ
 에-베들레헬에
 H1035

성문에 있는 모든 백성과 장로들이 가로되 우리가 증인이 되노니 여호와께서 네 집에 들어가는 여인으로 이스라엘 집을 세운 라헬, 레아 두 사람과 같게 하시고 너로 에브라타에서 유력하고 베들레헬에서 유명케 하시기를 원하며

וַיְהִי בֵּיתָּהּ כְּבֵית פְּרִז אֲשֶׁר־יָלְדָה תָמָר לְיְהוָה מִן־הַזֶּרַע 12
 그리고-되기를 니-집이 처럼-집 베레스의 누구를- 누구를- 낳았다 다말이 에게-유다에게 에서- 그-씨에서
 H1961 H6557 H3205 H8559 H3063 H2233
 אֲשֶׁר יִתְּנוּ יְהוָה לָךְ מִן־הַנְּעֻרָה הַזֹּאת:
 누구를- 주시기를 여호와가 너에게 에서- 그-소녀에게서 이
 H5414 H3068 H5291 H2063

여호와께서 이 소년 여자로 네게 후사를 주사 네 집으로 다말이 유다에게 낳아준 베레스의 집과 같게 하시기를 원하노라

וַיִּקַּח בָּעֻז אֶת־רוּת הַמֹּאבִּיָּה לִוְיָ לְאִשָּׁה וַיָּבֵא 13
 그리고-취했다 보아스가 을- 롯을 아내로 그에게 그-그녀가-되었다- 그-그녀가-낳았다 아내를 그-그녀가-취했다
 H3947 H1162 H0853 H7327 H0802 H1961 H0935
 אֲלֵיהָ וַיִּתֵּן לָהּ הַרְיוֹן וַתֵּלֶד בֶּן:
 그녀에게 그리고-주셨다 여호와가 임신을 그녀에게 그-그녀가-낳았다 아들
 H0413 H5414 H3068 H2032 H3205

이에 보아스가 롯을 취하여 아내를 삼고 그와 동침하였더니 여호와께서 그로 잉태케 하시므로 그가 아들을 낳은지라

14 ותאמרנה ותנשים אל נעמי נעמי ברוך יהוה אשר לא השבית
그리고-말했다 그-여인들이 에게- 그-여인들이 나옴이에게 복-있기를 여호와가 누구가- 그치지-않으셨다

לך גאל היום ויקרא שמו בישראל: ויקרא שמו בישראל: ויקרא שמו בישראל: ויקרא שמו בישראל:
너에게 기업-무르는-자를 그-오늘 그리고-불리우시기를 그의-이름을 에-이스라엘에

여인들이 나옴이에게 이르되 찬송할지라도 여호와께서 오늘날 네게 기업 무를 자가 없게 아니하셨도다 이 아이의 이름이 이스라엘 중에 유명하게 되기를 원하노라

15 ותיה לך למשיב נפש ולכלכל את שיבתך כי ותיה לך למשיב נפש ולכלכל את שיבתך כי ותיה לך למשיב נפש ולכלכל את שיבתך כי
그리고-될-것이다 너에게 회복하는-자로 영혼을 그리고-부양하기-위해 니-노년을 왜냐하면

כלתך אשר- אהבתך ולדתו אשר- היא טובה לך משבעה בנים: כלתך אשר- אהבתך ולדתו אשר- היא טובה לך משבעה בנים:
니-며느리가 너를-사랑하는 그를-낳았다 그녀가 좋다 너에게 보다-일곱의 아들들

이는 네 생명의 회복자며 네 노년의 봉양자라 곧 너를 사랑하며 일곱 아들보다 귀한 자부가 낳은 자로다

16 ותקח נעמי את הילד ותקח נעמי את הילד ותקח נעמי את הילד ותקח נעמי את הילד
그리고-취했다 나옴이가 을- 그-아이를 그리고-그녀가-되었다- 그녀의-품에 그리고-그녀가-놓았다

לו לאמנת: לו לאמנת: לו לאמנת:
그에게 유모로

나옴이가 아기를 취하여 품에 품고 그의 양육자가 되니

17 ותקראנה לו ותקראנה לו ותקראנה לו ותקראנה לו ותקראנה לו ותקראנה לו
그리고-불렀다 그에게 그-이웃-여인들이 이름을 그-이웃-여인들이 태어났다- 말하기를

ותקראנה שמו עובד הוא אבי- ישי אבי- פ: ותקראנה שמו עובד הוא אבי- ישי אבי- פ:
그리고-그들이-불렀다 그의-이름을 그가 오베드라 그의-이름을 파 다윗의 아버지 이새의 아버지-

그 이웃 여인들이 그에게 이름을 주되 나옴이가 아들을 낳았다 하여 그 이름을 오벳이라 하였는데 그는 다윗의 아비인 이새의 아비였더라

18 ואלה תולדות פרץ ואלה תולדות פרץ ואלה תולדות פרץ ואלה תולדות פרץ
그리고-이것들이 족보들이다 베레스의 베레스가 베레스가 을- 낳았다

베레스의 세계는 이러하니라 베레스는 헤스론을 낳았고

19 ותקראון וחקראון את- הוליד את- וחקראון וחקראון את- הוליד את-
그리고-헤스론이 낳았다 낳았다 람을 을- 낳았다

헤스론은 람을 낳았고 람은 암미나답을 낳았고

20 ועמינדב ונחשון ונחשון ונחשון ונחשון ונחשון ונחשון
그리고-암미나답이 낳았다 낳았다 나속을 을- 낳았다

암미나답은 나손을 낳았고 나손은 살몬을 낳았고

21 וְשַׁלְמוֹן הוֹלִיד אֶת- בָּעַז וּבְעַז הוֹלִיד אֶת- עֹבֵד: 21
 그리고-살몰이 낳았다 을- 보아스를 보아스를 을- 낳았다 오베드를 :
[H8012](#) [H3205](#) [H0853](#) [H1162](#) [H1162](#) [H0853](#) [H3205](#) [H5744](#)

살몬은 보아스를 낳았고 보아스는 오벳을 낳았고

22 וְעֵבֶד הוֹלִיד אֶת- יִשָּׂי וְיִשָּׂי אֶת- הוֹלִיד דָּוִד: 22
 그리고-오베드가 낳았다 을- 이새를 이새를 을- 낳았다 다윗을 :
[H5744](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3448](#) [H3448](#) [H0853](#) [H3205](#) [H1732](#)

오벳은 이새를 낳았고 이새는 다윗을 낳았더라